

James Purdy: Bibliography

Compiled by Rainer J. Hanshe

Hyperion, Volume VI, issue 1, March 2011



HYPERION

On the future of aesthetics

JAMES PURDY
I AM ELIJAH THRUSH

JAMES PURDY
EUSTACE CHISHOLM
AND THE WORKS

NARROW
ROOMS

JAMES PURDY
NARROW ROOMS

James Purdy
THE NEPHEW



JAMES PURDY
In a Shallow Grave

JAMES PURDY IN A SHALLOW GRAVE
A NOVEL BY THE AUTHOR OF MALCOLM

James Purdy
63: DREAM PALACE
SELECTED STORIES
1956-1987



JAMES PURDY
ELIZAH THRUSH

Malcolm
A savage modern classic of romance and corruption... a wild comic, mad tale... The most prodigiously funny book to streak across heavy-hanging times.
—Dorothy Parker
JAMES PURDY

VAGELY COMIC tale of vice and virtue among the moderns... "The most prodigiously funny book to streak across these heavy-hanging times."
—Dorothy Parker in Esquire
MALCOLM
JAMES PURDY



JAMES PURDY IN A SHALLOW GRAVE
A NOVEL BY THE AUTHOR OF MALCOLM

JAMES PURDY
I AM ELIJAH THRUSH



JAMES PURDY
In a Shallow Grave

JAMES PURDY
EUSTACE CHISHOLM
and THE WORKS

JAMES PURDY
EUSTACE CHISHOLM
AND THE WORKS

NARROW ROOMS
a novel by
JAMES PURDY
author of IN A SHALLOW GRAVE

JAMES PURDY
EUSTACE CHISHOLM
and THE WORKS

GARMENTS THE LIVING WEAR
A NOVEL
JAMES PURDY

JAMES PURDY
ELIZAH THRUSH

Malcolm
A savage modern classic of romance and corruption... a wild comic, mad tale... The most prodigiously funny book to streak across heavy-hanging times.
—Dorothy Parker
JAMES PURDY

JAMES PURDY
I AM ELIJAH THRUSH

JAMES PURDY
NARROW ROOMS

James Purdy

Bibliography

Compiled by Rainer J. Hanshe

1. NOVELS

2. NOVELLAS & SHORT STORIES

3. POEMS

4. PLAYS

5. ADAPTATIONS

6. OTHER MEDIA

7. TRANSLATIONS

8. CRITICISM

9. ARCHIVES

NOVELS

Malcolm. New York: Farrar, Straus & Giroux, 1959.

The Nephew. New York: Farrar, Straus & Cudahy, 1960.

Cabot Wright Begins. New York: Farrar, Straus & Giroux, 1964.

Eustace Chisholm & the Works. New York: Farrar, Straus & Giroux, 1967.

Jeremy's Version. New York: Doubleday & Company, 1970. Subtitled "Part One of *Sleepers in Moon-Crowned Valleys*."

I Am Elijah Thrush. New York: Doubleday & Company, 1972.

The House of the Solitary Maggot. New York: Doubleday, 1974. Sequel to *Jeremy's Version*; part two of the *Sleepers in Moon-Crowned Valleys* trilogy. First paperback edition, New York: Carroll & Graf, 2005.

In a Shallow Grave. New York: Arbor House, 1975.

Narrow Rooms. New York: Arbor House, 1978.

Mourner's Below. New York: Viking Press, 1981. Part three of the *Sleepers in Moon-Crowned Valleys* trilogy.

On Glory's Course. New York: Viking Press, 1984.

In the Hollow of His Hand. New York: Weidenfeld & Nicolson, 1986.

Garments the Living Wear. San Francisco: City Lights Books, 1989.

Out with the Stars. London: Peter Owen, 1992. San Francisco: City Lights Books, 1992.

Gertrude of Stony Island Ave. London: Peter Owen, 1997. New York: William Morrow & Company, 1998; 1999.

NOVELLAS & SHORT STORIES

63: *Dream Palace: A Novella*. New York: William-Frederick Press, 1956. First edition, privately published. Covers designed by James Purdy.

Don't Call Me by My Right Name and Other Stories. New York: William-Frederick Press, 1956. First edition, privately published. Illustrations by James Purdy.

63: *Dream Palace*. London: Victor Gollancz, 1957. First commercially published edition, which included the material from both editions above. Published by New Directions in 1957 as *Color of Darkness*.

Children is All. New York: New Directions, 1961. Also contains two plays: *Children is All* and *Cracks*.

Sleep Tight. New York: Nadja Editions, 1979. Limited edition of the short story of 100 numbered copies of which 26 are lettered and reserved. This story would later appear in *Candles of Your Eyes*.

The Candles of Your Eyes. New York: Nadja Editions, 1985. Limited edition of 226 copies of the short story of the same name. Original illustration by Ed Colker.

The Candles of Your Eyes and Thirteen Other Stories. New York: Weidenfeld & Nicolson, 1987.

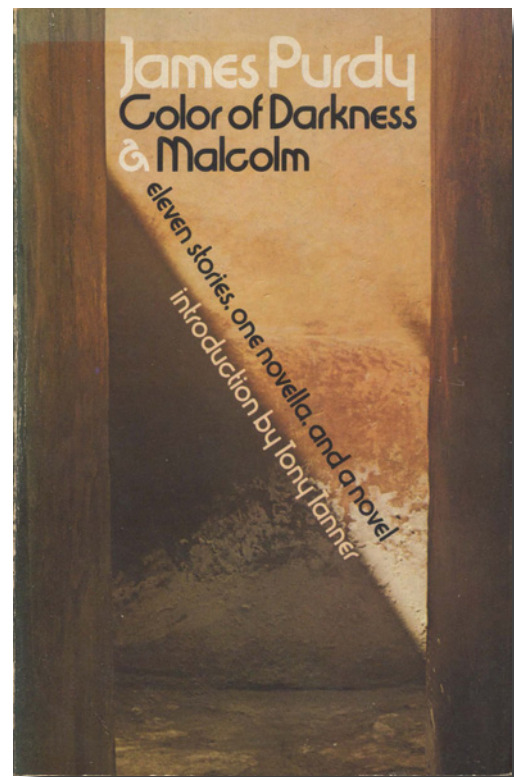
63: Dream Palace: Selected Stories 1956-1987. Los Angeles: Black Sparrow Press, 1991. Design by Barbara Martin. Edition is published in paper wrappers. There are 300 hardcover trade copies. 150 copies have been numbered and signed by the author and numbered copies have been hand-bound in boards by Earle Gray each with an original drawing by James Purdy.

Kitty Blue, a fairy tale and a Song. Utrecht: The Ballroom, 1993. The first book edition of "Kitty Blue," a fairy tale, and a Song. Printed in 14pt Monotype Garamond, according to the typographical instructions of Gerrit Kleis, by Geuze, Dordrecht, in the kingdom of the Netherlands. The song, set to music by the Dutch composer Joose Kleppe, is written in calligraphy by Ulrike Mix of Cologne. The drawing used for the binding was made by the author. There are 111 copies, bound at the Phoenix Bindery in Amsterdam.

Reaching Rose. New York: Avalon Press, 1994. Single short story in limited numbered edition, cloth with frontispiece by Purdy. Printed simultaneously with a Dutch translation.

Brawith. Utrecht: Hugin & Munin, 1999. Handset in Monotype Walbaum 16 pt. with 3pt. leading and printed for Hugin & Munin in the Ballroom on Zerkall Edelweiß in 75 numbered copies. Eighteen copies (I-XVIII) were bound and 57 (1-57) sewn by Philipp Janssen at the Phoenix Bindery. Limited edition of the short story that would later appear in the collection *Moe's Villa*.

Moe's Villa & Other Short Stories. London: Avon Books, 2000. New York: Carroll & Graf, 2004.



POEMS

An Oyster is a Wealthy Beast. Los Angeles: Black Sparrow Press, 1967. Limited edition of the short story "Scrap of Paper" and 11 poems of 250 copies; 50 copies numbered 1-50 bound in boards, each hand illustrated by the author, and 200 copies numbered 51-250 sewn in wrapper, all signed by the author. In addition, 4 special copies, for the publisher, author, printer, and binder.

Mr. Evening: A Story & Nine Poems. Los Angeles: Black Sparrow Press, 1968. Limited edition of 300 numbered copies sewn in wrappers and 75 numbered copies hand-bound in boards, each with an original drawing by James Purdy. In addition, 4 special copies, for the publisher, author, printer, and binder. Designed and printed by Saul and Lillian Marks at the Planten Press, Los Angeles.

On the Rebound: A Story & Nine Poems. Los Angeles: Black Sparrow Press, 1970. Limited edition of 300 copies hand-bound in boards by Earle Gray all numbered and signed by the author. 26 copies, lettered, signed by the author. In addition, 4 special copies, for the publisher, author, printer, and binder. Printed in Santa Barbara by Noel Young. Design by Barbara Martin.

The Running Sun. New York: n.p., 1971. A limited edition of 16 poems of 300 copies, each of which is signed and numbered by the author. Only around 200 copies exist as the remaining were spoiled.

Sunshine is an Only Child. New York: Aloe Editions, 1973. Limited edition consisting of 150 signed copies, of which 26 are lettered and reserved. Edition designed and printed by Ronald Gordon at The Oliphant Press in New York.

[*She Came Out of the Mists of Morning*]. New York: Bellevue Press, 1975. Printed at the Geryon Press. Poem published as a limited edition postcard.

Lessons & Complaints. New York: Nadja Editions, 1976. A limited edition of the poem of 174 numbered copies of which 26 are lettered and reserved. Also listed as 1978 in some bibliographies.

I Will Arrest the Bird that has No Light. Northridge: Santa Susana Press, 1977. Limited edition of the poem. Printed by Pall Bohne on the Shniedewend Washington hand-press. Edition of 100 copies, numbered and signed.

Did I Say Yes, Did I Say No. New York: Bellevue Press, 1978. Prose poem. Broadsides number 20. Printed by Stuart McCarty.

Don't Let the Snow Fall: a poem; Dawn: a story. Ed. by Andre Bernard. Utrecht: Sub Signo Libelli, 1985. A limited edition of 35 copies containing two original lithographs by Chris Buursen, bound in half Nigerian goat leather. 2 copies, containing the two lithographs and an etching by Chris Buursen, bound

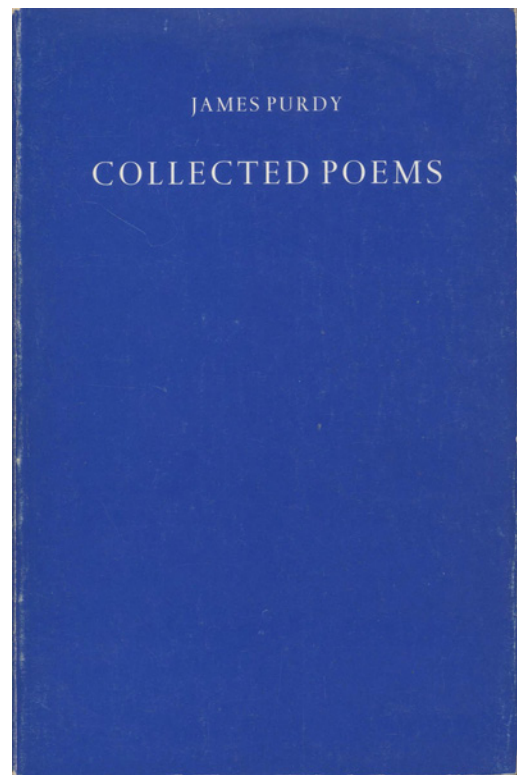
in full blue morocco. 38 copies hand-sewn in wrappers.

The Brooklyn Branding Parlors. New York: Contact II Publications, 1986. Limited edition of 1000 copies with 26 signed by author and artist. Contains seven poems by Purdy and accompanying art work by Vassilis Voglis.

Are You in the Winter Tree? Utrecht: Sub Signo Libelli, 1987. 14 copies, lettered A to N, printed on Imperial Japon. 16 copies, numbered 1 to 16, printed on Zerkall-Bütten. These 30 copies are bound and contain an original lithography by Chris Buursen. 35 sewn copies, numbered 17 to 51.

Collected Poems. Amsterdam: Athenaeum-Polak & Van Gennep, 1990. Published in both a hardback and paperback edition. The hardback has a painting of Purdy on the inside cover.

The Blue House: Forbidden Poems. Utrecht: Hugin & Munin, 2004. This book consists of 21 poems, mainly written between 1988 and 2001, and, in addition, three poems from an early publication in the Italian literary quarterly, *Botteghe Oscure*, spring 1959. Handset in Romanée 12 point and Cancelleresca Bastarda 16 point. In the autumn of 2004 80 copies were printed on Zerkall-Bütten by Jan Erik Bouman and René Hesselink. 18 copies were bound (I-XVIII), 62 (I-62) sewn by the Phoenix Bindery.



PLAYS

Mr. Cough Syrup and the Phantom Sex. *december* 8.1 (1966): 175-177.

Wedding Finger. *New Directions in Prose and Poetry* 28 (1974): 77-98.

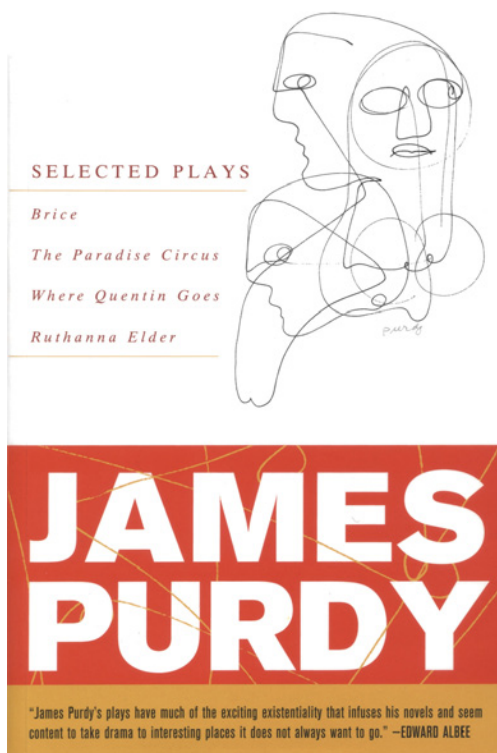
True. *New Directions in Prose and Poetry* 34 (1977): 140-145.

A Day After the Fair: A Collection of Plays and Short Stories. New York: Note of Hand Publishers, 1977. The three plays in this volume include *A Day After the Fair*, *Wedding Finger*, and *True*.

Now. *New Directions in Prose and Poetry* 41 (1980): 98-105.

Proud Flesh. Northridge, CA: Lord John Press, 1980. The four plays contained in this volume include *Strong*, *Clearing in the Forest*, *Now*, and *What Is It, Zach?*

Scrap of Paper and *The Berry Picker*. Los Angeles: Sylvester & Orphanos, 1981. Limited edition.



Adeline: A Short Play. Second Coming 10 (1-2) (1981): 6-20.

Adeline and Wonderful Happy Days. Conjunctions 2 (spring/summer 1982): 60-83.

The Berry-Picker. New Directions in Prose and Poetry 45 (1982): 157-165.

Heatstroke. Dirty Bum: A Magazine 1 (fall 1987): 14-26.

Immaculate Housekeeping. Dirty Bum: A Magazine 2 (winter 1987/1988): 22-25.

Souvenirs. City Lights Review 2 (1988): 64-70.

Joker in the Pack. Red Bass 13 (1988): 7-9.

Bright Summer Stars. Lord John Ten: 10: A Celebration. Ed. by Dennis Etchinson. North Ridge, CA: Lord John Press, 1988. 13-22.

Band Music. City Lights Review 9 (1990): 103-113. This one-act was performed at Theater for the New City in 1990 with Sheila Dabney and Crystal Field.

In the Night of Time & Four Other Plays. Amsterdam: Athenaeum-Polak & Van Genneep, 1992. The five plays contained in this volume included the title play, *Ruthanna Elder*, *Enduring Zeal*, *The Rivalry of Dolls*, and *Paradise Circus*.

Selected Plays. New York: Ivan R. Dee, 2009. The four plays contained in this volume include *Brice*, *The Paradise Circus*, *Where Quentin Goes*, and *Ruthanna Elder*.

ADAPTATIONS: THEATER, FILM, TV, RADIO & MUSIC

Albee, Edward. *Malcolm*. New York: Atheneum, 1966. A play adapted from the novel by Purdy.

Merrick, Gordon. *The Nephew*. 1968. An adaptation of Purdy's novel for BBC television.

Hundley, Richard. "Come Ready and See Me: Medium Voice and Piano." New York: n. p., 1971. A musical score based on Purdy's poem of the same name.

Purdy, James. *I am Elijah Thrush*. A dramatic rendering of the first 40 pages of Purdy's novel on WBAI radio (99.5 FM). Duration: 1:23:50. The cast included Purdy as Elijah Thrush, Stephen Varble as Eugene Bellamy, Robert Christian as Albert Peggs, and the special participation of Dame Hermione Gingold as

Millicent DeFrayne. Produced by Geoffry Hendricks with executive production by Mimi Anderson. Directed by Stephen Varble. Music composed by Robert Helps and performed by James Fennimore. Recording and technical production by David Rapkin. Broadcast on Friday 3 August 1973 at 10:30 AM. Rebroadcast on Monday the 6th at 2:00 PM.

Helps, Robert. "The Running Sun." New York: C.F. Peters, 1976. Soprano and piano. Based on Purdy's group of poems. Duration: 7:30. Available on the CD *But Yesterday is Not Today*. New World Records 80243-2, 1996. Bethany Beardslee, soprano, Robert Helps, piano.

Helps, Robert. "Gossamer Noons." New York: Composers Recordings, 1978. Music based on poems by James Purdy. Duration: 19:22. Available on the CD *American Masters*. CRI CD717, 1996. Bethany Beardslee, soprano, American Composer's Orchestra, Gunther Schuller, conductor.

Hundley, Richard. *Eights Songs: Voice and Piano*. New York: Boosey & Hawkes, 1981. A collection of eight songs for voice and piano that includes four songs based on poems by Purdy: "Birds, U.S.A.," "Come Ready and See Me," "I Do," and "Bartholomew Green."

Hundley, Richard. "The Sea is Swimming Tonight." Alice Tully Hall, 2 February 1982. Performed by conductor Newell Jenkins and the Clarion Music Society. The world premiere of a cantata based on poems by Purdy. A 10 movement, choral-song cycle for SATB chorus, four soloists, and four-hand piano. The cycle contains the original choral setting of "Waterbird." Tenor Paul Sperry would record an arrangement of "Waterbird" in 1988.

Gordon, Bette. *What Is It, Zach?* 1983. A film based on Purdy's play.

Hundley, Richard. "St. Stephen's Prince Antelope Duet." Newport Musical Festival, 1984. From the incomplete opera, *Wedding Finger*, based on a play by Purdy.

Hundley, Richard. "Ball." Premiered by the Robert Page Singers in Cleveland, Ohio, 1985. A work for four soloists, chorus, and four-hand piano based on a poem by Purdy. This work was commissioned by Robert Page.

Bowser, Kenneth. *Sleep Tight*. 1988. A film based on Purdy's short story.

Bowser, Kenneth. *In a Shallow Grave*. Los Angeles: Warner Home Video, 1989. Duration: 92 minutes. A film based on Purdy's novel of the same name.

Hundley, Richard. *Four Songs*. New York: Boosey & Hawkes, 1989. Includes Purdy's "Evening Hours" and "Come Ready and See Me" as well as Shakespeare's "When Orpheus Played" and an anonymous song, "Epitaph on a Wife."

RICHARD HUNDLEY
TEN SONGS
for High Voice and Piano



BOOSEY & HAWKES
A HAL LEONARD PUBLICATION

Bose, Hans-Jürgen von. *63 Dream Palace = Traumpalast '63*. Mainz: Schott, 1990. Opera based on the novella *63: Dream Palace* by Purdy.

Jarman, Derek. *Narrow Rooms*. 1992. Screenplay based on Purdy's novel of the same name. Funding revoked by Britain's Channel Four; film never completed.

Hundley, Richard. *Octaves and Sweet Sounds: For Voice and Piano*. New York: Boosey & Hawkes, 1993. A collection of four songs based on work by James Joyce, Jose Garcia Villa, James Purdy ("Straightway Beauty on Me Waits"), and Gertrude Stein.

Sperry, Paul. *Paul Sperry Sings Romantic American Songs*. New York: Albany Records, 1995. Irma Vallecillo, piano, and Paul Sperry, vocals. Features compositions by Richard Hundley, Paul Bowles, Virgil Thomson, Arthur Farwell, and Theodore Chanler. Five of the Hundley compositions are based on poems by Purdy.

Strauch, Alexander. *Narrow Rooms*. Munich, Prinzregententheater, 1996. Music by Strauch, text by Marcus Hank. Conducted by Ekkehard Wagner and directed by Javier Andrade de Cordova. An opera based on Purdy's novel of the same name.

Hoogstins, Theo. *Brooklyn Branding Parlors*. Holland: Kollum, 1996-1997. A combination of composed and improvised music to be performed by a trio consisting of saxophone, double bass, percussion, a saxophone quartet, and a vocalist (tenor).

Steppenwolf Theater Company. *In a Shallow Grave*. Chicago, 1999. A stage adaptation of Purdy's novel.

Jorgensen, Robert, and Houston, Janeanne. *So Much Beauty*. Washington: Elmgrove Productions, 2004. Robert Jorgensen, piano, Janeanne Houston, soprano. Features compositions by Richard Hundley (two of which are based on Purdy poems), David Burge, Edwin Penhorwood, Carol Sams, Gerald Finzi *et al.*

Hundley, Richard. "Waterbird" and "Lions." *Ten Songs: For High Voice and Piano*. New York: Boosey & Hawkes, 2005.

Hundley, Richard. "Waterbird." *Art Song in English: 50 Songs by 21 American*

and British Composers. Ed. by Carol Kimball. New York: Boosey & Hawkes, 2007. Composition by Hundley based on Purdy's poem.

Graham, Gina. *Garments the Living Wear*. New York, spring 2009. Solo dance choreographed and performed in private by Gina Graham, one of the founders of the dance company Esse Aficionado. Graham created this piece in honor of Purdy after his death on March 13, 2009.

OTHER MEDIA

"Man and Wife." Los Angeles: Pacifica Radio Archive, 1965. Record: BC0312.04. Length: 1 reel (17 min.): 7 1/2 ips, mono. Jack Nessel reading Purdy's short story.

63: *Dream Palace*. New York: Spoken Arts, 1968. Record set of Purdy reading his novella.

Eventide and Other Stories. New York: Spoken Arts, 1970. Four record set of Purdy short stories, read by the author.

Malcolm. Florida: Everett/Edwards, 1970. Length: 1 cassette. Warren French discussing *Malcolm*.

The House of the Solitary Maggot. Los Angeles: Pacifica Radio Archive, 1975. Record: BC 2287. Length: 1 reel (32 min.): 7 1/2 ips, mono. Purdy reads from his novel and discusses his life and career with interviewer Fred Barron.

"James Purdy." New York: Full Track Press, 1979. Length: 1 cassette. Purdy reads his short story "Some of These Days." Includes an interview of Purdy by Joe Cuomo.

TRANSLATIONS

DENMARK

63, *drømmeslottet*. Fredensborg, Denmark: Arena Forfatternes, 1960. Danish translation of *Color of Darkness* (1957) by Elsa Gress Wright.

Nevøen. Fredensborg, Denmark: Arena Forfatternes, 1961. Danish translation of *The Nephew* (1960) by Elsa Gress Wright.

Malcolm. Fredensborg, Denmark: Arena Forfatternes, 1962. Danish translation by Elsa Gress Wright.

Børn Og Bestier. Fredensborg, Denmark: Arena Forfatternes, 1964. Danish translation of *Children is All* (1961) by Elsa Gress.

Cabot Wright Begyndes. Kobenhavn: Gylendals Bekkasinbogen, 1967.

Danish translation of *Cabot Wright Begins* (1964) by Poul Borum.

"From Rivers, and From the Earth Itself" and "The Axles Creaking Under the Wagons." *Art Mag* 10 (1988): 33. Two poems from Purdy's *Collected Poems*.

Ik ben Elijah Thrush. Amsterdam: Athenaeum-Polak & Van Genneep, 1994.

Danish translation of *I Am Elijah Thrush* (1972) by Harm Damsma.

NETHERLANDS

Malcolm. Amsterdam: Uitgeverij Contact, 1967. Dutch translation by Katja Vranken.

Kleur van Duisternis. Amsterdam: Athenaeum-Polak & Van Genneep, 1973.

Dutch translation of *Color of Darkness* (1957) by Hans Plomp.

"Color of Darkness." In *A Pound of Prose: Een Bundel Engelse en Amerikaanse Verhalen Voor de Bovenbouw*. Ed. by Cornelis Buddingh. Amsterdam: Meulenhoff Educatief, 1977. A collection of eighteen short stories including Purdy's 1957 story "Color of Darkness" (127-138). Each selection is preceded by a photograph of the writer, a brief biographical sketch and a short, select bibliography. In addition, each story has a black and white illustration. Mariet Numan illustrated the Purdy story.

Eustace Chisholm & Consorten. Amsterdam: Athenaeum-Polak & Van Genneep, 1979. Dutch translation by Thomas Graftdijk.

Malcolm. Amsterdam: Pranger, 1980. Dutch translation by Katja Vranken.

In een Ondiep Graf. Amsterdam: Athenaeum-Polak & Van Genneep, 1986.

Dutch translation of *In a Shallow Grave* (1975) by Graa Boomsma.

"De Pest." In *Dit Verval: Verhalen Rond een Grote Ziekte Met een Kleine Naam*. Ed. by Ron Mooser. Amsterdam: De Woelrat, 1988. Purdy's story is on pages 117-131. One bibliography lists this as a translation of Purdy's story "The Pest" but no such story exists. It is most likely an excerpt from Purdy's novel *Garments the Living Wear* (1989) in which A.I.D.S. is referred to as "the Pest" throughout the book.

De Gewaden der Levenden. Amsterdam: Athenaeum-Polak & Van Genneep, 1990. Dutch translation of *Garments the Living Wear* (1989) by Graa Boomsma.

Nauwe ruimten. Amsterdam: Athenaeum-Polak & Van Genneep, 1991. Dutch translation of *Narrow Rooms* (1978) by Graa Boomsma.

Felicitas 1993. Utrecht: Sub Signo Libelli, 1992.

Donkere, melancholieke mannen. Utrecht: Sub Signo Libelli, 1993.

Terug naar Rose. New York: Avalon Press, 1994. Dutch translation of the short story "Reaching Rose" (1993), which is included in Purdy's *Moe's Villa & Other Stories* (2000). Also contains a letter to Jan Erik Bouman by the Dutch poet and novelist Kees Ouwens. The latter is translated into English by Jonathan Bragdon.

SWEDEN

Brorsonen. Stockholm: Bonnier, 1963. Swedish translation of *The Nephew* (1960) by Hakan Norlén.

Malcolm. Stockholm: Bonnier, 1966. Swedish translation by Olov Jonason.

Cabot Wright sätter igång. Stockholm: Bonnier, 1969. Swedish translation of *Cabot Wright Begins* (1964) by Olov Jonason.

Mister Evening. Stockholm: Carlssons, 1992. A collection of several stories in Swedish. Translation by Jan Broberg.

NORWAY

Brorsonen. Oslo: Gyldendal Norsk Forlag, 1964. Norwegian translation of *The Nephew* (1960) by Torborg Nedreaas.

Malcolm. Oslo: Gyldendal Norsk Forlag, 1966. Norwegian translation by Colbjørn Helander.

FINLAND

Malcolm. Helsinki: Arena, 1966. Finnish translation by Juhani Niskanen.

PORTUGAL | BRAZIL | ARGENTINA

Os Crimes de Cabot Wright. Rio de Janeiro: Civiliza Brasileira, 1967. Portuguese translation of *Cabot Wright Begins* (1964) by Luis César Barroso.

"Por Que No Pueden Decirte El Porque?" In *Crónicas de Norteamérica*. Buenos Aires: Editorial Jorge Alvarez, 1967. A short story anthology of twelve contemporary authors including Capote, Baldwin, Algren, Faulkner, Wolfe, Hemingway, and Updike. Portuguese translation of Purdy's short story "Why Can't They Tell You Why?" (1957) by Juan Godó Costa. Includes a biographical description of Purdy by Ricardo Piglia.

Malcolm. São Paulo: Siciliano, 1995. Portuguese translation by Joana Angelica d'Avila Melo.

SPAIN | CUBA | MEXICO

“No me llames por mi nombre.” *Lunes de Revolución*. Núm. de Edición 56, Fecha de Edición (25 de abril, 1960): 10, 12. Traducción: Edmundo Desnoes. Ilustración de Tony Évora. Spanish translation of “Don’t Call Me by My Right Name” (1957).

El Sobrino. Buenos Aires: Editorial Sudamericana, 1962. Spanish translation of *The Nephew* (1960) by Luis Tobío.

Color de Oscuridad: one relatos y un cuento. Barcelona: Seix Barral, 1963. Spanish translation of *Color of Darkness* (1957) by Juan Godó Costa.

Malcolm. Buenos Aires: n. p., 1963. Spanish translation by Luis Tobío.

Comienza Cabot Wright. Mexico: Joaquin Mortiz, 1968. Spanish translation of *Cabot Wright Begins* (1964) by José Agustín and Juan Tovar.

“Buenas noches, Corazón.” *Revista de Occidente* (Madrid), año VI, 2ª ép. nº 66 (septiembre 1968): 328-343.

La Versión de Jeremy. Buenos Aires: Ediciones Corregidor, 1977. Spanish translation of *Jeremy’s Version* (1970).

Malcolm. Barcelona: Editorial Anagrama, 1984. Spanish translation by Luis Echávarri.

Camino de la Gloria. Barcelona: Versal, 1985. Spanish translation of *On Glory’s Course* (1984) by Susana Constante.

Habitaciones Exiguas. Barcelona: Montesinos, 1985. Spanish translation of *Narrow Rooms* (1978) by Marcelo Cohen.

Cambres Estretes. Barcelona: Edicions 62, 1988. Spanish translation of *Narrow Rooms* (1978) by Jordi Ai-honès.

“Papito Lobo.” *El Cuento*. No. 113-116 (1990): 46-52. Translation of “Daddy Wolf” (1961). Contains a bibliographical note on Purdy on p. xxxi.

Junto a las Estrellas. Barcelona: Península, 1995. Spanish translation of *Out with the Stars* (1992) by Roser Berdagué.

El Papa Llop i Deu Contes Més: Relats Escollits (1956-1987). Barcelona: Edicions Proa, S. A., 1996. Catalan edition of eleven short stories selected and translated by Ferrán Toutain from 63: *Dream Palace* (1956) and *The Candles of Your Eyes and Thirteen Other Stories* (1987).

FRANCE

Malcolm. Paris: Gallimard, 1961. French translation by Marie Canavaglia.

Le Neveu. Paris: Gallimard, 1964. French translation of *The Nephew* (1960) by Renée Villoteau.

Couleur de ténèbres. Paris: Gallimard, 1966. French translation of *Color of Darkness* (1957) by Jacqueline Péry and Pierre Chevillon. Preface by Dame Edith Sitwell. This also includes the novella *63: Dream Palace*, which is translated as *Palais des rêves*.

Le Satyre. Paris: Gallimard, 1967. French translation of *Cabot Wright Begins* (1964) by Suzanne Mayoux.

Les Enfants c'est tout. Paris: Gallimard, 1967. French translation of *Children is All* (1961) by Yvonne Davet.

Les Oeuvres d'Eustace. Paris: Gallimard, 1969. French translation of *Eustace Chisholm and the Works* (1967) by Suzanne Mayoux.

Ce que raconta Jeremy. Paris: Albin Michel, 1973. French translation of *Jeremy's Version* (1970) by Marie Tadié.

Je suis vivant dans ma tombe. Paris: Albin Michel, 1979. French translation of *In a Shallow Grave* (1975) by François Xavier Jaujard.

Chambres étroites. Paris: Persona, 1983. French translation of *Narrow Rooms* (1978) by Léo Dilé.

Les Inconsolés. Paris: Albin Michel, 1984. French translation of *Mourners Below* (1981) by Claire Malroux.

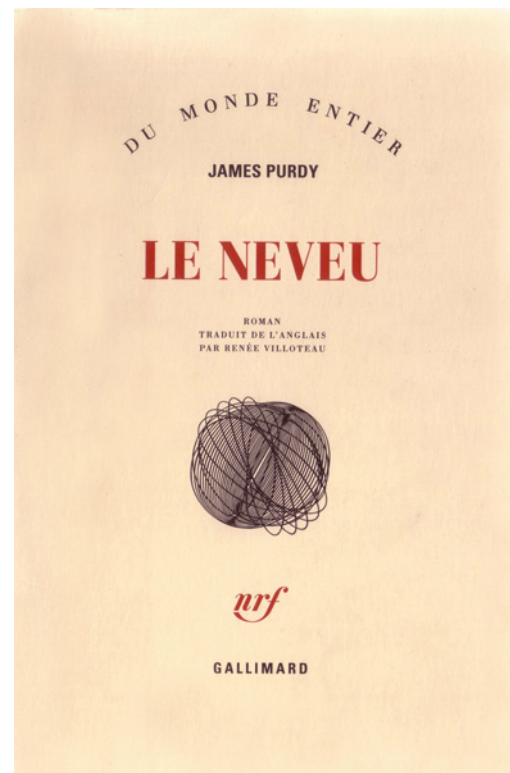
"Coup de Chaler." *Le Journal Littéraire* 25 (December 1987/January 1988): 36-38. French translation by Alain Wagneur of "Color of Darkness" (1957).

Dans le creux de sa main. Paris: Librairie Arthème Fayard, 1988. French translation of *In the Hollow of His Hand* (1986) by Léo Dilé.

La Tunique de Nessus. Paris: Librairie Arthème Fayard, 1990. French translation of *Garments the Living Wear* (1989) by Léo Dilé.

L'Oiseau de paradis. Paris: Librairie Arthème Fayard, 1992. French translation of *I Am Elijah Thrush* (1972) by François Xavier Jaujard.

Gertrude of Stony Island Ave. Paris: Rivages, 2002. French translation by Emily Borgeaud.



GERMANY

“Weiss Nicht Warum: Eine.” *Erzählung* 11 (1958): 55-58. German translation of Purdy’s “Why Can’t They Tell You Why?” (1957) by Helene Henze.

Die Farbe der Dunkelheit: Elf Stories und eine Novelle. Hamburg: Rowohlt Verlag, 1959. German translation of *Color of Darkness: Eleven Stories and a Novella* (1957) by Helene Henze.

Malcolm. Reinbek: Rowohlt Verlag, 1963. German translation by Erwin Duncker.

Der Neffe. Hamburg: Rowohlt Verlag, 1964. German translation of *The Nephew* (1960) by Erwin Duncker.

Immer nur die Kinder: Stück in 2 Bildern. Main: S. Fischer, 1966. German translation of *Children is All* (1961).

Cabot Wright Legt Los. Reinbek, Germany: Rowohlt Verlag, 1967. German translation of *Cabot Wright Begins* (1964) by Gisela Stege.

Die Preisgabe. Hamburg: Rowohlt Verlag, 1970. German translation of *Eustace Chisholm and the Works* (1967) by Kai Molvig.

Enge Räume. Berlin: Albino, 1982. German translation of *Narrow Rooms* (1978) by Wolfgang Eisermann.

Die Millionärin auf der Wendeltreppe Kannibalischer Beziehungen. Berlin: Albino, 1984. German translation of *I Am Elijah Thrush* (1972) by Wolfgang Eisermann.

Traumpalast ‘63: Opera nach einer Novelle von James Purdy. Main: Schott, 1990. German adaptation of *63: Dream Palace* (1956) by Hans-Jürgen von Bose. This libretto is the text for von Bose’s opera.

Zärtliche Kannibalen. Hamburg: Man Nerschwarm, 1995. German translation by Jürgen Abel of three short stories from *The Candles of Your Eyes* (1987) including “The Candles of Your Eyes,” “Rapture,” and “Mud Toe the Cannibal,” and three stories from *63: Dream Palace* (1991 edition), including “Mr. Evening,” “Everything Under the Sun,” and “Some of These Days.”

Der Gesang des Blutes. Berlin: Albino, 1995. German translation of *In a Shallow Grave* (1975) by Dino Heicker and Michael Sollorz. Ed. by Gerhard Hoffmann.

Kitty Blue: ein Märchen von James Purdy. Amsterdam: Hugin & Munin, 1999. German translation of “Kitty Blue” (1992) by Tanja Schmidt.

ITALY

63: *Palazzo del Sogno*. Torino: Einaudi, 1960. Italian translation of *Color of Darkness* (1957) by Floriana Bossi.

Il Nipote. Torino: Einaudi, 1963. Italian translation of *The Nephew* (1960) by Floriana Bossi.

Malcolm. Torino: Einaudi, 1965. Italian Translation by Floriana Bossi.

Un ignobile individuo. Torino: Einaudi, 1968. Italian translation of *Cabot Wright Begins* (1964) by Floriana Bossi.

Rose e Cenere. Torino: Einaudi, 1970. Italian translation of *Eustace Chisholm and the Works* (1967) by Attilio Veraldi.

I Figli Sono Tutto. Torino: Einaudi, 1971. Italian translation of *Children is All* (1961) and *Color of Darkness* (1957) by Floriana Bossi.

La Versione di Geremia. Torino: Einaudi, 1973. Italian translation of *Jeremy's Version* (1970) by Bruno Oddera.

Sono Elijah Thrush. Torino: Einaudi, 1974. Italian translation of *I Am Elijah Thrush* (1972) by Floriana Bossi.

"Il Saloni di Brooklyn." *Nuovi Argomenti*, Terza Serie 4 (Ottobre-Dicembre 1982): 151. Italian translation of Purdy's poem "The Brooklyn Branding Parlors" (1980) by Luciano Perego.

"Dormi In Pace." *Nuovi Argomenti*, Terza Serie 7 (Luglio-Settembre 1983): 26-30. Italian translation of "Rest in Peace" by Luciano Perego.

"Alba." *Nuovi Argomenti*, Terza Serie 12 (Ottobre-Dicembre 1984): 54-56. Italian translation of the short story "Dawn" (1987) by Luciano Perego.

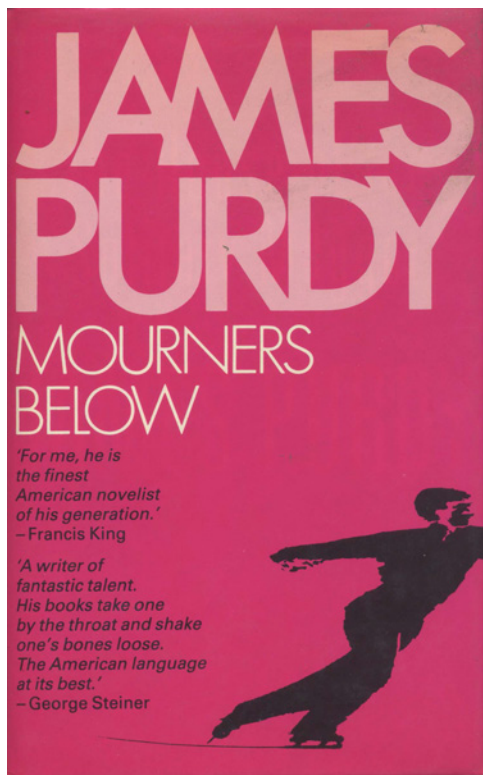
"Estasi." *Nuovi Argomenti*, Terza Serie 16 (Ottobre-Dicembre 1985): 15-19. Italian translation by Luciano Perego.

"Mi Chiedi Sempre." *Nuovi Argomenti*, Terza Serie 22 (Luglio-Settembre 1987): 96, 105. Italian translation of the poem "You Always Ask Me."

Nel Palmo Dello Mano. Rome: Gremese Editore, 1989. Italian translation of *In the Hollow of His Hand* (1986) by Virginia Teodori.

"Come Divenni un'Ombra." *Nuovi Argomenti*, Terza Serie 30 (Aprile-Giugno 1989): 8-9. Italian translation of Purdy's short story "How I Became a Shadow" (1987) by Luciano Perego.

Come in una Tomba. Milano: SE, 1990. Italian translation of *In a Shallow Grave* (1975) by Maria Pia Tosti Croce.



La fiamma dei tuoi occhi. Milano: SE, 1991. Italian translation by Alessandro Roffeni.

“La Voragine.” *Nuovi Argomenti*, Terza Serie 39 (Luglio-Settembre 1991): 45-50. Italian translation by Cesare Maoli.

“Donna Attende.” *Nuovi Argomenti*, Terza Serie 42 (1992): 101. Italian translation of “Plan Now to Attend” (1956) by Luciano Perego.

“3 Poesie.” *Nuovi Argomenti*, Terza Serie 42 (Aprile-Giugno 1992): 100-101. Italian translation of “Men of Bangladesh,” “Swarthy and Melancholy Men,” and “A Lady Is Waiting in Gardens and Paths” (1989) by Luciano Perego.

“Bonnie.” *Nuovi Argomenti*, Terza Serie, 45 (Gennaio-Marzo 1993): 76-79. Italian translation of the short story “Bonnie” (1993) by Luciano Perego.

“Poesia.” *Nuovi Argomenti*, Terza Serie 49 (Gennaio-Marzo 1994): 75-76. Italian translation of Purdy’s poem “They Say the Frankincense Tree” by Cesare Maoli.

Cabot Wright ci Riprova. Torino: Giulio Einaudi, 1994. Italian translation of *Cabot Wright Begins* (1964) by Floriana Bossi. First published in 1968 as *Un Ignobile Individuo*. This edition contains a note by Purdy.

“Brawith.” *Nuovi Argomenti*, Quarta Serie 3 (Aprile-Giugno 1995): 29-34. Italian translation of “Brawith” (1994) by Luciano Perego.

La figlia perduta. Milano: Baldini Castoldi, 2008. Italian translation of *Gertrude of Stony Island Ave* (1997) by Isabella Zani.

TURKEY

Malcolm. Istanbul: Can Yayinlari, 1998.

UKRAINE

Ylaydza Trashi. Tver’: KOLONNA PUBLICATIONS and Mitin JOURNAL, 2008. Translation of *I Am Elijah Thrush* (1972) by Valery Nougatov.

JAPAN

マルコムの変歴 [*Marukomu no Henrekij*]. Tokyo: Hakusuisha, 1966. Japanese translation of *Malcolm* (1959) by Suzuki Kenzo.

Charming American Short Stories. Tokyo: Kinseido, 1968. Features stories by Faulkner, Purdy, O'Connor, and David Ely.

アルマの甥 [*The Nephew*]. Tokyo: Novels Now, 1970. Japanese translation of *The Nephew* (1960).

Aruma no oi. Tokyo: Kawade Shobo Shinsha, 1970. Japanese translation of *The Nephew* (1960) by Suzuki Kenzo.

キャボット・ライトびぎんず [*Cabot Wright Begins*]. Tokyo: Novels Now, 1971. Japanese translation of *Cabot Wright Begins* (1964).

Kyabotto Raito Biginzu. Tokyo: Kawade Shobo Shinsha, 1971. Japanese translation of *Cabot Wright Begins* (1964) by Suzuki Kenzo.

詩人ユースティス・チザムの仲間 [*Shijin Yusutisu Chizamu no Nakama*]. Tokyo: Shinchosha, 1972. Japanese translation of *Eustace Chisholm and the Works* (1967) by Chuji Kunitaka.

Five Fictional Insights on Life. Tokyo: Tsurumi Shoten, 1976. A book supposedly written by Purdy.

CHINA

Malcolm. Yilin Press, 2003. Translated by Tu Jin, Mei Shaowu.

CRITICISM (select)

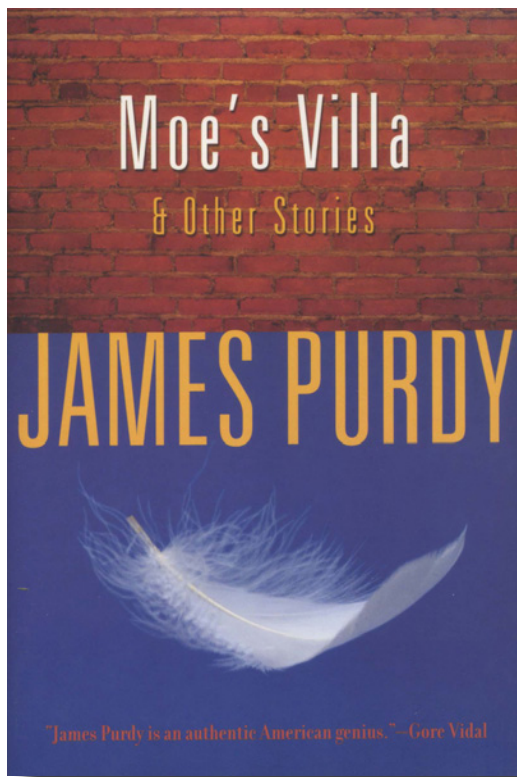
Herr, Paul. "The Small, Sad World of James Purdy." *Chicago Review* 14 (autumn/winter 1960): 19-25.

French, Warren. "The Quaking World of James Purdy." *Scope* 1 (spring 1961): 45-47.

Malin, Irving. *New American Gothic*. Illinois: Southern Illinois University Press, 1962.

Peden, Donald. "Out of Contrasts: Two Fictional Worlds." *Virginia Quarterly Review* 39 (spring 1963): 346-348.

Maloff, Saul. "James Purdy's Fictions: The Quality of Despair." *Critique* 6 (spring 1963): 106-112.



Weales, Gerald. "No Face and No Exit: The Fiction of James Purdy and J. P. Donleavy." *Contemporary American Novelists*. Ed. Harry T. Moore. Illinois: Southern Illinois University Press, 1964. 143-154.

Cott, Jonathan. "The Damaged Cosmos." *On Contemporary Literature*. Ed. Richard Kostelanetz. New York: Avon, 1964. 498-505.

Pomeranz, Regina. "The Hell of Not Loving: Purdy's Modern Tragedy." *Renascence* 16 (spring 1964): 149-153.

Lorch, Thomas M. "Purdy's *Malcolm*: A Unique Vision of Radical Emptiness." *Wisconsin Studies in Contemporary Literature* 6 (summer 1965): 204-213.

Cami, Ben. "James Purdy, een Amerikaanse Swift." *De Vlaamse Gids* 50 (1966): 53-55.

Newman, Charles. "Beyond Omniscience: Notes Toward a Future for the Novel." *TriQuarterly*, No. 10 (fall 1967): 37-52.

Schwarzschild, Bettina. *The Not-Right House: Essays on James Purdy*. Missouri: University of Missouri Press, 1968.

Skerrett, Joseph Taylor, Jr. "James Purdy and the Works: Love and Tragedy in Five Novels." *Twentieth Century Literature* 15 (April 1969): 25-33.

Tanner, Tony. "Sex and Identity in *Cabot Wright Begins*." *Twentieth Century Studies* 2 (November 1969): 89-102.

Pease, Donald. "James Purdy: Shaman in Nowhere Land." In *The Fifties: Fiction, Poetry, Drama*. Ed. by Warren French. Florida: Everett/Edwards, 1970.

Baldanza, Frank. "Playing House for Keeps with James Purdy." *Contemporary Literature* 11 (autumn 1970): 488-510.

Pondrom, Cyrena N. and Zyla, Wolodymyr T. "Purdy's *Malcolm* and Kafka's *Amerika*: Analogues with a Difference." *Proceedings of the Comparative Literature Symposium*. Vol. IV: Franz Kafka: His Place in World Literature. Ed. Wolodymyr T. Zyla. Lubbock: Interdept. Committee on Comparative Literature, Texas Tech University, 1971. 113-33.

Tanner, Tony. *City of Words: American Fiction 1950-1970*. New York: Harper & Row, 1971. Chapter four, "Frames Without Pictures," is devoted to an analysis of Purdy's work.

- Tanner, Tony. "Birdsong: *I Am Elijah Thrush*." *Partisan Review* 39 (fall 1972): 609-614.
- Stetler, Charles. "Purdy's Malcolm: Allegory of No Man." *Critique: Studies in Modern Fiction* 14.3 (1973): 91-99.
- Baldanza, Frank. "James Purdy on the Corruption of Innocents." *Contemporary Literature* 15 (summer 1974): 315-330.
- Baldanza, Frank. "James Purdy's Half-Orphans." *Centennial Review* 18 (summer 1974): 255-272.
- Bolling, Douglass. "The World Upstaged in James Purdy's *I Am Elijah Thrush*." *The University of Dayton Review* 10 (summer 1974): 75-83.
- Baldanza, Frank. "Northern Gothic." *Southern Review* 10 (July 1974): 566-582.
- Baldanza, Frank. "The Paradoxes of Patronage in Purdy." *American Literature* 46 (November 1974): 347-356.
- Chupack, Henry. *James Purdy*. Boston, MA: Twayne, 1975.
- Kennard, Jean E. *Number and Nightmare: Forms of Fantasy in Contemporary Fiction*. Hamden, CT: Archon Books, 1975. See chapter three, "James Purdy: Fidelity to Failure."
- Adams, Stephen D. *James Purdy*. London: Vision Press, 1976.
- Profit, Marie-Claude. "Lecture(s) de *Malcolm*." *Revue Francaise D'Etudes Americaines* (Avril 1976): 135-143.
- Wilkinson, Jane. "James Purdy's Short Stories." *Studi Americani*, Vol. 23/24 (1977/1978): 345-364.
- Pieiller, Evelyne. "Un Habitant de l'Enfer." *La Quinzaine Litteraire* 299 (1979): 10-11.
- Skerrett, Joseph Taylor, Jr. "James Purdy and the Black Mask of Humanity." *Melus* 6 (summer 1979): 79-89.
- Bryson, Norman. "Orgy, hors-je, hors-jeu: A Note on the Work of James Purdy." *Granta: New American Writing* (autumn 1979): 77-85.
- Adams, Stephen D. *The Homosexual as Hero in Contemporary Fiction*. New Jersey: Barnes & Noble Books, 1980. Chapter three, entitled "Gothic Love," deals with Truman Capote, Carson McCullers, and James Purdy.
- French, Warren. "James Purdy, Will Moses: Against the Wilderness." *Kansas Quarterly* 14 (spring 1982): 81-92.

- Pease, Donald. "False Starts and Wounded Allegories in the Abandoned House of Fiction of James Purdy." *Twentieth Century Literature* 28 (fall 1982): 335-349.
- Miller, Paul W. "James Purdy's Early Years in Ohio and His Early Short Stories." *Midamerica: The Yearbook of the Society for the Study of Midwestern Literature* 11 (1984): 108-116.
- Renner, Stanley. "'Why Can't They Tell You Why?' A Clarifying Echo of *The Turn of the Screw*." *Studies in American Fiction* 14.2 (autumn 1986): 205-213.
- Brantlinger, Patrick. "Missing Corpses: The Deconstructive Mysteries of James Purdy and Franz Kafka." *Novel: A Forum on Fiction* 20 (fall 1986): 24-40.
- Alou, Damià. "James Purdy en castellano: Una aproximación." *Pasajes* 7 (1987): 75-83.
- Miller, Paul W. "James Purdy's Fiction as Shaped by the American Midwest: The Chicago Novels." *Costerus, New Series* 66 (1988): 149-161.
- Kumar, Anil. *Alienation in the Fiction of Carson McCullers, J.D. Salinger, and James Purdy*. Amritsar: Guru Nanak Dev University, 1991.
- Woodhouse, Reed. "James Purdy (Re)visited." *Harvard Gay & Lesbian Review* 2.2 (spring 1995): 16-17.
- Theroux, Peter. "The Shocking Mr. Purdy." *Vanity Fair* (June 1997): 154-155. Photograph of Purdy by David Barry.
- Turnbaugh, Douglas Blair. "James Purdy: Playwright." *PAJ: A Journal of Performance and Art* 20.2 [59] (May 1998): 73-75.
- Profit, Marie-Claude. *James Purdy: Les cauchemars de papier*. Paris: Belin, 1998.
- Miller, Paul W. "James Purdy's *Gertrude* (1997): A Visit to Chicago Painter Gertrude Abercrombie (1909-1977)." *Hades. Midwestern Miscellany* 27 (fall 1999): 26-35.
- Evenson, Brian. "James Purdy." *American Short Story Writers Since World War II: Second Series*. Ed. Patrick Meanor and Gwen Crane. Detroit, MI: Thomson Gale, 2000. 255-64.
- The James White Review*. Vol. 17, No. 1 (winter 2000). Special issue devoted to James Purdy ed. by Matthew Stadler.
- Vidal, Gore. "James Purdy: The Novelist as Outlaw." *The New York Times*. February 27, 2005.
- Barber, Lester E. "Literature and Daily Life: Looking for Love in All the Wrong

(and Right) Places.” *ELOPE: English Language Overseas Perspectives and Enquiries* 2.1-2 (2005): 119-25.

Adams, Robert Don. “James Purdy’s Allegories of Love.” *Texas Studies in Literature and Language*, Vol. 50, No. 1 (spring 2008): 1-33.

Guy-Bray, Stephen. “Purdy’s Art of Paraphrase.” *Journal of Modern Literature*, Vol. 31, No. 3 (spring 2008): 102-115.

Bennett, Michael Y. “Clowning around in James Purdy’s *The Paradise Circus*.” *Notes on Contemporary Literature* 38.3 (May 2008): 7-10.

O’Hara, Daniel T. “Bringing Out the Terror: James Purdy and the Culture of Vision.” *Visions of Global America and the Future of Critical Reading*. 132-149.

Gross, Robert F. “Shock Value: A Deleuzean Encounter with James Purdy’s *Narrow Rooms*.” *The Philosophy of Horror*. Ed. Thomas Fahy. 199-211.

ARCHIVES

1. James Purdy Papers

Dates: 1944 – 1973, but the bulk of the material dates from 1956 – 1963.

Yale University. Yale Collection of American Literature, Beinecke Rare Book and Manuscript Library.

The papers document aspects of Purdy’s early literary career. Major correspondents include Carl Van Vechten, John Cowper Powys, Edith Sitwell, Paul Bowles, and Gerald Brennan. The papers consist of four series: Correspondence, Writings, Other Papers, and Photographs by Carl Van Vechten.

LINK:

<http://hdl.handle.net/10079/fa/beinecke.purdy>

Images of Purdy, Bowles, Thomson, and Rorem as well as numerous Purdy drawings:

http://beinecke.library.yale.edu/dl_crosscollex/SearchExecXC.asp

2. James Purdy Papers

Dates: 1955 – 1978

University of Rochester. Department of Rare Books, Special Collections and Preservation.

The collection consists of manuscripts of Purdy's plays along with actor's prompts, books, and other items related to dramatic works. Also included are drawings by Purdy and correspondence. The collection was purchased from James Purdy in 1978.

LINK:

<http://www.lib.rochester.edu/index.cfm?page=3126>

3. James Purdy Manuscript Collection

Dates: 1961 – 1978

University of Delaware. Special Collections, University of Delaware Library.

The James Purdy Manuscript Collection spans the years 1961 to 1978 and contains three items: a short story, "Everything Under the Sun" (*carbon typescript with corrections*); and two novels, *I am Elijah Thrush* (contains extensive corrections and additions by the author), and *Narrow Rooms* (234-page typescript (printer's final copy) that includes minor corrections by the author).

LINK:

<http://www.lib.udel.edu/ud/spec/findaids/purdy.htm>

4. James Purdy Papers

Dates: 1960 – 1990.

The Ohio State University. OSU Research Library.

These papers contain personal and literary correspondence (1960-1986), the tone-poem for men's chorus "On the Rebound," 12 poems by Purdy with notes by Jan Erik Bouman, "anonymous letters," and commonplace books of Purdy's. Also included are drafts and final typescripts with holograph revisions for *Mourner's Below*, "In This Corner," *Garments the Living Wear*, and an introduction to *Cabot Wright Begins*.

LINK:

<http://library.ohio-state.edu/search~S7?/tjames+purdy/tjames+purdy/1%2C11%2C365%2CB/frameset&FF=tjames+purdy+papers&1%2C1%2C>

BIBLIOGRAPHY

Ladd, Jay L. *James Purdy: A Bibliography*. Arranged and ed. by Nels P. Highberg. Ohio: The Ohio State University Libraries, 1999.

published in *Hyperion: On the Future of Aesthetics*, a web publication of
The Nietzsche Circle: www.nietzschecircle.com, Volume VI, issue 1, March 2011